



新冠病毒疫苗接种 相关内容

- 1 为何
接种疫苗
- 2 接种疫苗的
基本内容
- 3 收到接种券
- 4 确定在哪里接种
- 5 预约
- 6 准备
- 7 开始接种
- 8 观察身体反应
- 9 第二次接种
咨询机构

关于新冠病毒疫苗接种的通知

新冠病毒感染症王牌疫苗的接种，在日本即将正式开始

市政府在1月25日设置了新冠病毒疫苗接种推进室。目前疫苗的供应状况和国家的接种日程等还没有明确确定，但是将与湖北医师会、各医疗机构、老年人设施等进行调整，为大家提供安全、顺利的疫苗接种服务。目前正在为接受疫苗接种做积极的准备。

接种疫苗的对象首先是65岁以上的老年人。另外，根据疫苗的管理和阶段性的分发状况，从集体接种开始，之后是个别接种。



米原市長 平尾道雄

今后也会陆续通知大家接种信息，希望市民们在继续防止感染扩大对策的同时，协助接种疫苗。

1 为何接种疫苗

新冠病毒感染症目前没有有效的治疗方法，预防感染和发病成为世界共同的课题。

人口的一定比例以上具有免疫的状态叫做“集体免疫”，如果能达到集体免疫，就可以防止没有免疫的人的感染，所以为了使整个社会避免感染新冠病毒，尽可能多的人、尽早接种疫苗很重要。

2

接种疫苗的基本内容

对象

目前限于 **16 岁以上** 的人。以下也可以接种。

妊娠・哺乳期的人 已经感染了新冠病毒的人

对于接种疫苗由顾虑的 根据接受的治疗内容，到接种为止需要一定
人，直接咨询主治医。 的时间需要确认， 请向主治医生确认。

日程

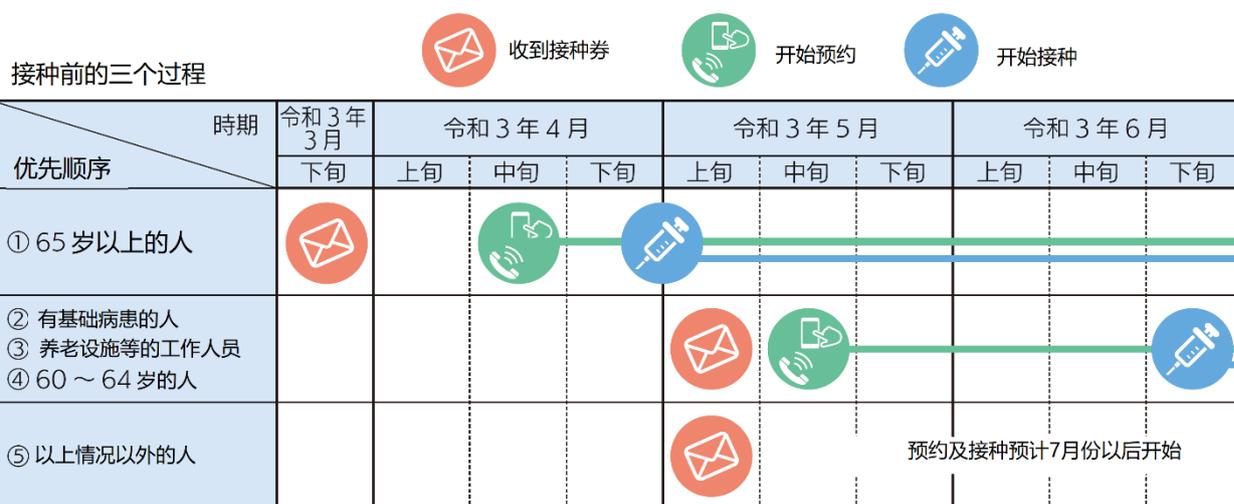
首先从老年人开始接种。之后按着年龄和有无基础
疾病等优先顺序开始依次进行。另外，接种期间为
令和 4 年 2 月

接种方法

疫苗 **同一种分两次接种、**
原则上在同一个机构接种（医疗
机构）。另外、接种疫苗为免费。

可以预约的时期

即使收到接种券，也要进行预约，
可预约的时期，请在相关网站查询。
具体到时将会另行通知。



所谓的基础 疾患是指

本人是否该
当，请事先咨
询经常就诊的
医院

1 具有以下状态的、住院或定期去医院就诊的人

- ①慢性呼吸器疾病
- ②慢性心脏病（含高血压）
- ③慢性肾病
- ④慢性肝病（肝硬化等）
- ⑤用胰岛素或内服药治疗中的糖尿病或其他疾病并发的糖尿病
- ⑥血液疾病（但是，除去缺铁性贫血）
- ⑦免疫功能低下的疾病（包括治疗中的恶性肿瘤）
- ⑧接受类固醇等降低免疫功能的治疗
- ⑨伴随免疫异常的神经疾病和神经筋疾病
- ⑩由于神经疾病和神经筋疾病而导致身体机能衰退的状态（呼吸障碍等）
- ⑪染色体异常
- ⑫重症身心障碍（重度的肢体不自由和重度的知性障碍重复的状态）
- ⑬睡眠时无呼吸综合症

2 BMI 指数 30 以上肥胖的

BMI 指数的计算方法：体重(Kg)÷身高(m)÷身高(m)

〔例〕身高 160cm 体重 60kg BMI 60(kg)÷1.6(m)÷1.6(m) = 23.4

BMI30 参数：身高 170 cm 体重 87kg、身高 160cm で体重 77kg

3

收到接种券

接种券直接寄给本人。附有关于接种的说明书和预诊票，请确认是否有不足。

接种券以及附件

- ① 接种券(免费券) 1张
- ② 市的通知(2种) 各1张
- ③ 接种相关说明书 1张
- ④ 问诊票 2张



用这样的信封邮寄

接种券(免费接种)

因为记载着预约时需要的信息和接种记录，所以

请在第二次接种结束之前好好保管。

4

确定在哪里接种

疫苗原则上在有居民票的市町村接种。

本市推荐，在经常就诊医院进行个别接种和市内的4个地区进行集体接种。

个别接种

现在正在和各医疗机构进行调整。决定后，会在宣传杂志等上通知您。

集体接种

在以下的医疗机构和市设定的会场实施。



伊吹地域综合看护中心
所 春照 58-1



山东健康福祉中心
(荧光大厦内)
所 长岡 1050-1



近江診療所
(地域综合看护中心内)
所 新庄 77-1



市役所
令和3年5月开始工作至夏天
新庁舎 所 米原 1016



市立長浜病院
所 長浜市大成亥町 313



令和3年夏以后
現米原庁舎
所 下多良 3-3

如果在住址以外的地方接种

如果符合以下情况，可以在地址以外的地方接种。
具体的手续等今后会通知您。

- ① 在住院、入住中的地址以外的医疗机构或设施接受接种时
- ② 在正在治疗基础疾病的医疗机构接受接种时
- ③ 实际住的地方和地址不同时

5

予約

请注意个别接种和集体接种的预约地址不同。

预约 请在预约范围确定后进行

预约范围是根据给市里的疫苗供应量来设定的，所以即使收到接种券也不能马上预约。关于预约范围的设定，个别接种对应的医疗机构等的最新信息，依次通过市官方网站和伊吹山电视进行通知。

在医疗机构个别接种

请直接咨询希望的指定医疗机构，预约。

在接种会场集体接种

请通过热线电话中心或专用网站预约。另外，通信费和通话费由使用者负担。预约日期 截止在接种的两天前。

1

请准备好接种券

この券は、**新型コロナウイルスワクチンの接種券(クーポン券)**です。

- 接種は無料です。
- 定期的に感染されている方は、アレルギーや治療している病気について、事前に主治医にご相談してから受けてください。

このワクチンは、**2回の接種が必要です。**
接種が完了するまで、なくさないように、大切に持ちください。

送出人
米原市役所 健康福祉部
新型コロナウイルスワクチン接種推進室
〒521-0292 米原市飯岡1206
電話 07499-55-6201

接種券		診察したが接種できない場合	
券種 2 ワクチン接種 1 回目	券種 1 予約のみ 1 回目	券種 2 ワクチン接種 2 回目	券種 1 予約のみ 2 回目
送付先 滋賀県米原市 252140	送付先 滋賀県米原市 252140	送付先 滋賀県米原市 252140	送付先 滋賀県米原市 252140
氏名	氏名	氏名	氏名

接種を受ける方へ
○シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
○右側の予約接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

専用サイトには以下のIDとパスワードを入力してログインしてください。
ログインID: パスワード:

この接種券に関するお問合せ、こちらへ → ☎ 0570-783-290
お電話での接種予約は、3月～5月は土日祝日も、6月からは平日のみ。

接種券上記載着登录专用网站所需的登录 ID 和密码。

通过话务中心预约

2

打电话到热线中心，向工作人员说明自己的接种次数、会场、日期等必要的信息。



通过专用网址预约

2

通过以下二维码或 URL 访问专用网站。

输入接种券上记载的登录 ID 和密码后登录。



https://reserve-vac-c.jp/maibara/user/login

3

预约完成后，会把时间和会场记好。也可以通过热线电话中心取消。
(预约结束后，不另行通知预约内容等。)

米原市新冠病毒疫苗接种 热线电话

☎ 0570-783-290

服务时间 9時～17時 (5月底以前含周六周日及假日，6月后为平常工作日。)

3

同意条款后，选择接种次数、会场和时间。预约完成后也可以在专用网站上取消。有不明白的地方，请向上以上的热线电话中心咨询。

选择是第几次接种

ワクチン接種ご予約

初めての方は「1回目を予約する」に進んでください。
1回目のワクチン接種が完了している方は「2回目を予約する」に進んでください。

1回目を予約する

2回目を予約する

从预约会场一览表
中选择希望的会场

予約会場一覧

ワクチン接種をご希望の会場を選択してください。

会場情報

米原市保健センター(ルッチ
プラザ内)【ファイザー】
米原市長岡1050-1

選択する

米原市役所【ファイザー】
米原市米原1016

選択する

点击希望的日期，
选择希望的时间段

接種希望日を選択してください。

2021/05/01

希望時間帯の予約ボタンを押してください。

○: 予約可能
△: 残りわずか
×: 予約不可

2021/05/01(土)

13:00~13:15 ○ 予約

13:30~13:45 ○ 予約

确认预约内容，确认并
同意注意事项后按“预约”

上記の注意事項を理解し同意します

予約する

戻る

第二次预约 也是同样方法。

6

准备 填写预诊表

需要在接种日以前准备的事项

① 阅读接种说明书

请充分确认接种券一同寄去的“新冠病毒疫苗预防接种说明书”的内容。

如果有不明白或不安的地方，请事先向经常就诊的医生或热线电话中心咨询。

② 填写预诊断表

填写时请注意以下事项。



向大家请求

当天，为了让大家安心顺利地接种，请大家协助，**事先填写好预诊表等**，做好准备工作。

预诊表的填写要点

要点 1

目前正在治疗（服药）中的人

現在、何らかの病気にかかって、治療（投薬など）を受けていますか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
病名： <input checked="" type="checkbox"/> 心臓病 <input type="checkbox"/> 腎臓病 <input type="checkbox"/> 肝臓病 <input type="checkbox"/> 血液疾患 <input type="checkbox"/> 血が止まりにくい病気 <input type="checkbox"/> 免疫不全 <input checked="" type="checkbox"/> その他（糖尿病）		
治療内容： <input checked="" type="checkbox"/> 血をサラサラにする薬（〇〇〇） <input type="checkbox"/> その他（ ）		
その病気を診てもらっている医師に今日の予防接種を受けてよいと言われましたか。	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ

- 有没有漏记病名
- 写了清静血液的药名了吗

根据药的种类不同，**出血的话很难止住**，所以一定要填写。

- 是否已经得到主治医 可以接受预防接种的认可。

要点 2

具有药物、食品等严重过敏症状的人

薬や食品などで、重いアレルギー症状（アナフィラキシーなど）を起こしたことがありますか。 薬・食品など原因になったもの（そば、落花生）	<input checked="" type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
-----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	------------------------------

- 有没有漏记的地方
- 回答“是”的人是否向主治医确认了接种情况

过去接受预防接种，引起重度过敏症的人不能接受接种。

另外，出现疑似过敏症状的人或对疫苗成分过敏的人需要注意接种，请事先和经常就诊的医生商量。

要点 3

两周内接种过其他疫苗的人

2週間以内に予防接種を受けましたか。種類（ ） 受けた日（ ）	<input type="checkbox"/> はい	<input type="checkbox"/> いいえ
---------------------------------	-----------------------------	------------------------------

- 接种了肺炎球菌等新冠病毒疫苗以外的人，需要间隔 2 周以上再接种。
新冠疫苗和其他疫苗互相接受一边的疫苗后，需要间隔 2 周以上。

7

接种 当日的流程

去会场前的准备工作

- ① 确认身体状况 在家测量体温，明显发烧的人不能接种。
- ② 确认携带的物品

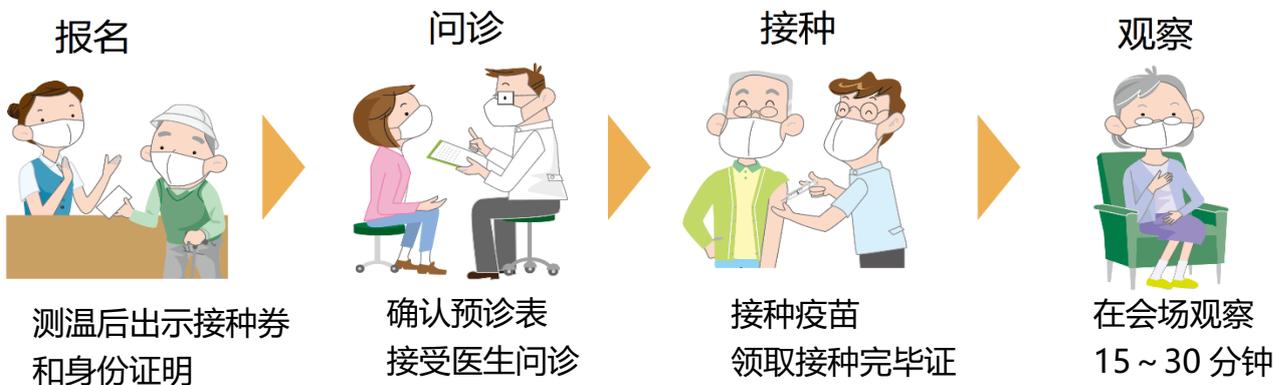
- 接种券(免费券) 不要单独撕下，请连同本体一起带来
- 预诊表 请在家填写好
- 身份证名 个人编码卡、驾照、保险证

请戴好口罩，穿着容易露出肩膀的服装。

¥0

2次接种均免费

在会场的流程 大约需要1小时左右的时间



8

观察体身体反应 接种后数日期间

接种后数日间的的生活流程

接种当日，洗澡等日常生活是没有问题的，但不要进行激烈运动和过度的饮酒。



关于接种的副作用

接种当天开始数天内可能会发生接种部位疼痛、头痛、发烧等症状。这些大部分会在几天内恢复，如果没有改善，请咨询副反应相关的专门咨询窗口。

另外，偶尔出现重大副反应，会有休克或过敏性反应现象。为了能马上应对万一发生的症状，医生将在会场值班。

※药物或食物进入人体后短时间内会发生过敏反应，出现荨麻疹、腹痛、呕吐、气喘等症状。

9

第二次接种

原则上规定 两次接种疫苗要在同一会场（医疗机构）。
接种开始时，预定使用辉瑞公司的疫苗，通常在第一次接种开始 3 周后接受第二次接种。
如股从第一次开始超过三周，请尽早接受第二次接种。

例：5 月 10 日（星期一）接受第一次接种的话，5 月 31 日（星期一）以后可以接受第二次接种。



接种手续等相关咨询

米原市新冠病毒疫苗接种热线中心

☎ 0570-783-290

9 时~17 时（含周六周日。6 月以后只限平日。）

促进新冠病毒疫苗接种 办公室（山东厅舍）

☎ 55-8201 FAX 55-2406

5 月 6 日以后（迁移至新厅舍）请联系以下

☎ 53-5126 FAX 53-5138

副作用反应 相关的专业咨询窗口

滋贺县新冠病毒疫苗专门咨询窗口

☎ 077-528-3588 FAX 077-528-4867

9 时~17 时（含周六周日。）

疫苗相关的综合咨询

厚生劳动省新冠病毒疫苗接种热线中心

☎ 0120-761-770

9 时~21 时（含周六周日。）



防止感染扩大的对策
请继续坚持
接种疫苗后

接种疫苗后，请避免 3 个密（密集、密接、密闭），戴口罩，用肥皂洗手或用手指消毒用酒精消毒。